SLBU8832-04 (it)
maggio 2016
(Traduzione: agosto 2016)

Manuale di funzionamento e manutenzione

Product Link® PLE601, PLE641, PLE631, PLE640, PL641, PL631, PL240, PL241e G0100 Impianti

PL6 1-SU (Prodotti per la guida e il controllo della macchina)
PL2 1-SU (Prodotti per la guida e il controllo della macchina)

Informazioni importanti sulla sicurezza

La maggior parte degli incidenti relativi all'uso del prodotto, la manutenzione e la riparazione sono causati dalla mancata osservanza delle fondamentali regole o precauzioni di sicurezza. Spesso è possibile evitare un incidente riconoscendo in anticipo le situazioni potenzialmente pericolose. È necessario rendere noti i potenziali pericoli, inclusi i fattori umani, che potrebbero compromettere la sicurezza. È inoltre necessario disporre dell'addestramento, della competenza e degli strumenti per svolgere queste funzioni in modo corretto.

L'uso, la lubrificazione, la manutenzione o la riparazione di questa macchina eseguiti in modo improprio possono essere pericolosi e possono causare infortuni e anche la morte.

Non mettere in funzione e non eseguire alcuna operazione di lubrificazione, manutenzione o riparazione di questo prodotto se non si possiedono le dovute autorizzazioni e senza aver prima letto e compreso le informazioni relative a uso, lubrificazione, manutenzione e riparazione.

Le precauzioni e le avvertenze di sicurezza sono riportate in questo manuale e sul prodotto. La mancata osservanza di queste avvertenze può causare infortuni gravi o mortali all'operatore e a terzi.

I rischi sono identificati dal "Simbolo di avvertenza per la sicurezza", seguito da una "segnalazione" quale "PERICOLO", "AVVERTENZA" o "ATTENZIONE". L'etichetta di allarme sicurezza "AVVERTENZA" è mostrata qui di seguito.

⚠ WARNING

Il significato di questo simbolo di avvertenza sicurezza è il seguente:

Attenzione! Stare all'erta! Riguarda la Vostra sicurezza.

Il messaggio che appare sotto il simbolo e ne spiega il pericolo può essere sotto forma di testo o immagine.

Le etichette di “AVVISO” riportate sul prodotto e nella presente pubblicazione rappresentano un elenco non esaustivo di operazioni che possono causare danni al prodotto.

Caterpillar non può prevedere tutte le possibili circostanze che potrebbero implicare un potenziale pericolo. Le avvertenze riportate nella presente pubblicazione e sul prodotto non sono, pertanto, onnicomprensive. Utilizzare questo prodotto in modi diversi da quanto illustrato nel presente manuale solo dopo essersi accertati di aver preso in considerazione tutte le norme e le precauzioni di sicurezza pertinenti al funzionamento del prodotto nel luogo di utilizzo, comprese regole specifiche del sito e precauzioni applicabili al cantiere. Se nelle varie operazioni si adottano procedure, attrezzature o metodi non espressamente raccomandati da Caterpillar, è indispensabile accertarsi che il lavoro sia comunque eseguito nei limiti della sicurezza personale di chi lo esegue e degli altri. Accertarsi inoltre di avere le opportune autorizzazioni per questo tipo di lavoro e che il prodotto non sia danneggiato o reso non sicuro da qualsiasi operazione di uso, lubrificazione, manutenzione o riparazione scelta.

Le informazioni, le caratteristiche tecniche e le illustrazioni contenute in questa pubblicazione sono basate sui dati disponibili al momento della sua compilazione. Caratteristiche tecniche, coppie, pressioni, misure, regolazioni, illustrazioni, ecc., sono soggetti a modifica in qualsiasi momento. Tali variazioni possono influenzare la manutenzione del prodotto. Prima di iniziare qualsiasi lavoro, è necessario disporre di tutte le informazioni complete e aggiornate disponibili. I dealer Cat dispongono delle più recenti informazioni disponibili.

⚠ ATTENZIONE

Quando servono parti di ricambio per questo prodotto, Caterpillar raccomanda di usare ricambi originali Cat.

La mancata osservanza di questa avvertenza può portare a guasti precoci, danni al prodotto e infortuni gravi o mortali.

Negli Stati Uniti, la manutenzione, sostituzione o riparazione dei dispositivi e degli impianti di controllo delle emissioni può essere svolta dall'officina o dal tecnico di riparazione scelto dal proprietario.

Contenuto

Prefazione 4

Sezione sicurezza

Simboli ed etichette di sicurezza 5

Informazioni generali di pericolo 6

Sezione informazioni sul prodotto

Informazioni sull'identificazione 8

Sezione funzionamento

Funzionamento 19

Sezione indice

Indice 21

Prefazione

Informazioni su questa pubblicazione

Questo manuale deve essere conservato nell'apposito contenitore.

Questo manuale contiene informazioni sulla sicurezza, istruzioni sul funzionamento e consigli per la manutenzione.

Alcune fotografie o illustrazioni in questa pubblicazione mostrano particolari o accessori che possono essere differenti da quelli del prodotto di cui si dispone.

Il miglioramento e l'evoluzione continui del prodotto possono aver comportato modifiche al prodotto stesso che non sono riportate in questa pubblicazione. Leggere, studiare e tenere questo manuale insieme al prodotto.

Ogni volta che si presenta un problemi riguardante il prodotto o questa pubblicazione, rivolgersi al concessionario Cat per ottenere le informazioni più recenti.

Sicurezza

La sezione "Sicurezza" elenca le misure di sicurezza fondamentali. Questa sezione indica inoltre testo e posizione dei simboli e delle etichette di sicurezza usate sull'apparecchiatura.

Funzionamento

La sezione "Funzionamento" serve da riferimento per un operatore che non conosce il prodotto e da promemoria per un operatore esperto. Questa sezione comprende una descrizione degli strumenti, degli interruttori, dei comandi del prodotto e dei comandi delle attrezzature, ed informazioni per la programmazione.

Le fotografie e le illustrazioni guidano l'operatore attraverso le procedure corrette di controllo, avviamento, uso ed arresto del prodotto.

Questa pubblicazione descrive a grandi linee le tecniche operative fondamentali. Abilità e perizia si svilupperanno man mano che l'operatore migliora la propria conoscenza del prodotto e delle sue possibilità.

Manutenzione

La sezione "Manutenzione" costituisce una guida alla cura dell'apparecchiatura.

Sezione sicurezza

i06789278

Simboli ed etichette di sicurezza

Codice SMCS: 7606

NUMERO DI SERIE: PL21–99999

NUMERO DI SERIE: PL61–e seguenti

⚠ ATTENZIONE

Non azionare o lavorare su quest'attrezzatura senza aver prima letto e assimilato le istruzioni e le avvertenze riportate nei Manuali di funzionamento e manutenzione. La mancata osservanza delle istruzioni o delle avvertenze può causare infortuni anche mortali. Per i manuali di ricambio, rivolgersi al Dealer Caterpillar . L'utente ha la responsabilità di adottare tutte le misure di sicurezza necessarie.

⚠ ATTENZIONE

L'uso improprio di una piattaforma di accesso può provocare lesioni anche mortali. Gli operatori devono svolgere correttamente i propri compiti e rispettare tutte le istruzioni e le direttive relative alla macchina ed alla piattaforma di accesso.

⚠ ATTENZIONE

L'avviamento accidentale del motore può essere causa di gravi infortuni, anche mortali, del personale che lavora sulle apparecchiature.

Per evitare un avviamento accidentale del motore, scollegare il cavo della batteria dal terminale negativo (-) della batteria. Avvolgere con un nastro isolante tutte le superfici metalliche del cavo scollegato dalla batteria per evitarne il contatto con altre superfici metalliche che potrebbe attivare l'impianto elettrico del motore.

Ruotare il sezionatore della batteria in posizione DISATTIVATO e bloccarlo con un lucchetto di sicurezza.

Collocare una targhetta Istruzioni specifiche, SEHS7332, "Do Not Operate" sull'interruttore di avviamento e sul sezionatore della batteria, in modo da informare il personale dei lavori in corso sulla macchina.

Etichette di sicurezza

La decalcomania di avvertenza riportata nell'illustrazione 1 può essere ubicata in una posizione tipo il cruscotto o il pannello di controllo. La decalcomania di avvertenza è chiaramente visibile all'operatore durante il normale funzionamento dell'attrezzatura.

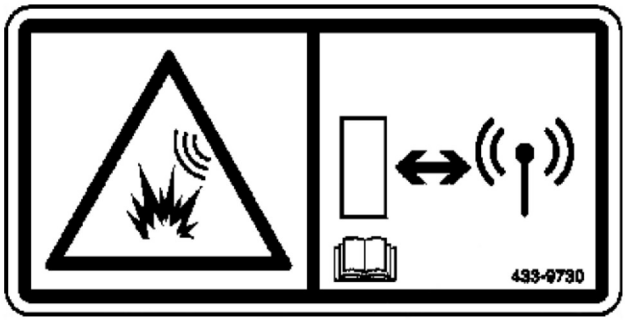

Illustrazione 1 g03356592

Decalcomania

⚠ ATTENZIONE

Questa attrezzatura è dotata di un dispositivo di comunicazione Product Link Cat ® . Quando si utilizzano detonatori elettrici per operazioni di granigliatura, i dispositivi a radiofrequenza possono causare interferenze con i detonatori elettrici per operazioni di granigliatura, con il rischio di gravi infortuni, anche letali. Il dispositivo di comunicazione Product Link deve essere disattivato entro la distanza obbligatoria prevista da tutti i requisiti normativi nazionali o locali applicabili. In assenza di requisiti normativi, Caterpillar consiglia all'utente finale di eseguire una valutazione personale autonoma per determinare la distanza di funzionamento sicura.

Si definisce zona di esplosione un'area in cui si maneggia materiale esplosivo durante il carico. La zona comprende il perimetro formato dai fori da mina caricati.

Se necessario, sono riportati di seguito i metodi consigliati per disattivare il dispositivo di comunicazione Product Link Caterpillar:

- Spostare l'interruttore di disattivazione della radio Product Link in posizione DISATTIVATO.

- Scollegare il dispositivo di comunicazione Product Link Caterpillar dall'alimentatore principale, scollegando il cablaggio della radio Product Link.
- Product LinkPL240 contiene una batteria interna che non può essere scollegata. Prima di usare una macchina vicino a una zona di esplosione, rimuovere PL240.

Nota: Se non vi è alcun interruttore di disattivazione installato sulla radio ed è necessario azionare l'attrezzatura vicino a una zona di esplosione, è possibile montare un interruttore di disattivazione sulla radio. L'interruttore consente all'operatore di disattivare il dispositivo di comunicazione Product Link Caterpillar dal pannello di comando dell'attrezzatura. Per ulteriori dettagli e per le istruzioni di installazione, vedere le pubblicazioni Istruzioni specifiche, REHS7339, Istruzioni specifiche, REHS8850, Istruzioni specifiche, REHS9111 e Istruzioni specifiche, REHS9757.

Altre decalcomanie

La decalcomania riportata nell'illustrazione 2 può essere ubicata in una posizione tipo il cruscotto o il pannello di controllo. La decalcomania di avvertenza è chiaramente visibile all'operatore durante il normale funzionamento dell'attrezzatura.

Illustrazione 2 g03356733

La decalcomania riportata nell'illustrazione 2 ha l'obiettivo di informare l'operatore della presenza di un dispositivo di trasmissione wireless sull'attrezzatura. Di conseguenza, il dispositivo di comunicazione Product Link Caterpillar trasmette i dati riguardanti macchina, condizioni dell'attrezzatura e relativo funzionamento a Caterpillar, oltre a comunicarli ai clienti e ai Dealer Caterpillar tramite l'interfaccia utente. I dati vengono usati per migliorare il servizio offerto al cliente e per migliorare i prodotti e i servizi offerti da Caterpillar. La trasmissione delle informazioni tramite un dispositivo di comunicazione Product Link Caterpillar è soggetta a requisiti normativi che possono variare in base alla località.

Per ulteriori informazioni, vedere il Manuale di funzionamento e manutenzione , SEBU8832, “Funzionamento” e il Manuale di funzionamento e manutenzione, SEBU8832, “Conformità alle normative”.

i05955961

Informazioni generali di pericolo

Codice SMCS: 7606

NUMERO DI SERIE: PL21–99999

NUMERO DI SERIE: PL61–e seguenti

⚠ ATTENZIONE

Non azionare o lavorare su quest'attrezzatura senza aver prima letto e assimilato le istruzioni e le avvertenze riportate nei Manuali di funzionamento e manutenzione. La mancata osservanza delle istruzioni o delle avvertenze può causare infortuni anche mortali. Per i manuali di ricambio, rivolgersi al Dealer Caterpillar . L'utente ha la responsabilità di adottare tutte le misure di sicurezza necessarie.

Prefazione

Il presente documento è un supplemento al Manuale di funzionamento e manutenzione dell'attrezzatura. Allegare sempre il presente documento al Manuale di funzionamento e manutenzione dell'attrezzatura.

Introduzione

Sul presente documento sono riportate informazioni sul funzionamento del dispositivo di comunicazione Product Link Caterpillar.

Non azionare o effettuare la manutenzione dell'attrezzatura prima di aver letto e compreso le istruzioni e gli avvisi riportati sul Manuale di funzionamento e manutenzione dell'attrezzatura. Il contenuto del presente documento deve essere compreso prima di utilizzare la macchina dotata di dispositivo di comunicazione Product Link Caterpillar.

Sezione informazioni sul prodotto

Informazioni sull'identificazione

i06789277

Conformità alla normativa

Codice SMCS: 7606

NUMERO DI SERIE: PL21–99999

NUMERO DI SERIE: PL61–e seguenti

AVVERTENZA
La trasmissione delle informazioni tramite un dispositivo di comunicazione Product Link Caterpillar è soggetta a requisiti legali. I requisiti legali possono variare in base alla località, comprendendo, senza essere a questa limitata, l'autorizzazione all'uso della radiofrequenza. L'uso di un dispositivo di comunicazione Product Link Caterpillar deve essere limitato ai luoghi in cui sono soddisfatti tutti i requisiti legali per l'utilizzo della rete di comunicazione del dispositivo di comunicazione Product Link Caterpillar.

Nel caso in cui una macchina venduta con il dispositivo di comunicazione Product Link Caterpillar sia collocata o trasferita in un luogo dove (i) i requisiti legali non sono soddisfatti oppure (ii) la trasmissione o l'elaborazione di tali informazioni in luoghi diversi non sia legale, Caterpillar declina ogni responsabilità relativa a tale inadempienza e Caterpillar può interrompere la trasmissione delle informazioni provenienti da tale attrezzatura.

Per eventuali domande sul funzionamento sistema Product Link in un paese specifico, rivolgersi al dealer Cat.

Avvertenze radio G0100

Avvertenza FCC (Federal Communications Commission, ente federale USA per le comunicazioni)

Questo dispositivo è conforme alla sezione 15 delle norme FCC. Il funzionamento è soggetto alle seguenti due condizioni:

- Questo dispositivo non dovrebbe causare interferenze nocive.
- Questo dispositivo deve accettare qualsiasi interferenza ricevuta, comprese quelle che potrebbero causare un funzionamento indesiderato.

Quest'attrezzatura è stata collaudata ed è risultata conforme ai limiti inerenti i dispositivi digitali di classe B, ai sensi della sezione 15 delle norme FCC. Questi limiti sono stati stabiliti per fornire una protezione adeguata da interferenze nocive in caso di installazione in una zona residenziale. L'attrezzatura genera, utilizza e può irradiare energia in radiofrequenza e, se non installata e utilizzata conformemente alle istruzioni fornite, può causare interferenze nocive alle comunicazioni radio. Tuttavia, non è possibile garantire che tali interferenze non possano verificarsi in determinate installazioni. Se quest'attrezzatura causa interferenze nocive per la ricezione dei segnali radio e televisivi, condizione determinabile spegnendo e accendendo l'attrezzatura, l'utente è incoraggiato a tentare di correggere eventuali interferenze adottando una o più delle seguenti misure:

- Riorientare o riposizionare l'antenna di ricezione.
- Aumentare la distanza tra l'attrezzatura e il ricevitore.
- Collegare l'attrezzatura in una presa su un circuito diverso da quello cui è collegato il ricevitore.
- Rivolgersi al dealer o a un tecnico radio/tv esperto per ricevere assistenza.

Eventuali variazioni o modifiche a questo dispositivo apportate senza esplicita approvazione di Caterpillar possono invalidare il potere dell'utente di usare questo dispositivo.

Avvertenza per gli utenti del Canada

Il funzionamento è soggetto alle seguenti due condizioni:

- Questo dispositivo non dovrebbe causare interferenze nocive.
- Questo dispositivo deve accettare qualsiasi interferenza, comprese quelle che potrebbero causare un funzionamento indesiderato del dispositivo. Vedere RSS-GEN 7.1.5.

Avvertenze radio PL631

Avvertenza FCC (Federal Communications Commission, ente federale USA per le comunicazioni)

Questo dispositivo è conforme alla sezione 15 delle norme FCC. Il funzionamento è soggetto alle seguenti due condizioni:

- Questo dispositivo non dovrebbe causare interferenze nocive.

- Questo dispositivo deve accettare qualsiasi interferenza ricevuta, comprese quelle che potrebbero causare un funzionamento indesiderato.

Quest'attrezzatura è stata collaudata ed è risultata conforme ai limiti inerenti i dispositivi digitali di classe B, ai sensi della sezione 15 delle norme FCC. Questi limiti sono stati stabiliti per fornire una protezione adeguata da interferenze nocive in caso di installazione in una zona residenziale. L'attrezzatura genera, utilizza e può irradiare energia in radiofrequenza e, se non installata e utilizzata conformemente alle istruzioni fornite, può causare interferenze nocive alle comunicazioni radio. Tuttavia, non è possibile garantire che tali interferenze non possano verificarsi in determinate installazioni. Se quest'attrezzatura causa interferenze nocive per la ricezione dei segnali radio e televisivi, condizione determinabile spegnendo e accendendo l'attrezzatura, l'utente è incoraggiato a tentare di correggere eventuali interferenze adottando una o più delle seguenti misure:

- Riorientare o riposizionare l'antenna di ricezione.
- Aumentare la distanza tra l'attrezzatura e il ricevitore.
- Collegare l'attrezzatura in una presa su un circuito diverso da quello cui è collegato il ricevitore.
- Rivolgersi al dealer o a un tecnico radio/tv esperto per ricevere assistenza.

Eventuali variazioni o modifiche a questo dispositivo apportate senza esplicita approvazione di Caterpillar possono invalidare il potere dell'utente di usare questo dispositivo.

Avvertenza per gli utenti del Canada

Il funzionamento è soggetto alle seguenti due condizioni:

- Questo dispositivo non dovrebbe causare interferenze nocive.
- Questo dispositivo deve accettare qualsiasi interferenza, comprese quelle che potrebbero causare un funzionamento indesiderato del dispositivo. Vedere RSS-GEN 7.1.5.

Avvertenze radio PL641

Avvertenza FCC (Federal Communications Commission, ente federale USA per le comunicazioni)

Questo dispositivo è conforme alla sezione 15 delle norme FCC. Il funzionamento è soggetto alle seguenti due condizioni:

- Questo dispositivo non dovrebbe causare interferenze nocive.
- Questo dispositivo deve accettare qualsiasi interferenza ricevuta, comprese quelle che potrebbero causare un funzionamento indesiderato.

Quest'attrezzatura è stata collaudata ed è risultata conforme ai limiti inerenti i dispositivi digitali di classe B, ai sensi della sezione 15 delle norme FCC. Questi limiti sono stati stabiliti per fornire una protezione adeguata da interferenze nocive in caso di installazione in una zona residenziale. L'attrezzatura genera, utilizza e può irradiare energia in radiofrequenza e, se non installata e utilizzata conformemente alle istruzioni fornite, può causare interferenze nocive alle comunicazioni radio. Tuttavia, non è possibile garantire che tali interferenze non possano verificarsi in determinate installazioni. Se quest'attrezzatura causa interferenze nocive per la ricezione dei segnali radio e televisivi, condizione determinabile spegnendo e accendendo l'attrezzatura, l'utente è incoraggiato a tentare di correggere eventuali interferenze adottando una o più delle seguenti misure:

- Riorientare o riposizionare l'antenna di ricezione.
- Aumentare la distanza tra l'attrezzatura e il ricevitore.
- Collegare l'attrezzatura in una presa su un circuito diverso da quello cui è collegato il ricevitore.
- Rivolgersi al dealer o a un tecnico radio/tv esperto per ricevere assistenza.

Eventuali variazioni o modifiche a questo dispositivo apportate senza esplicita approvazione di Caterpillar possono invalidare il potere dell'utente di usare questo dispositivo.

Avvertenza per gli utenti del Canada

Il funzionamento è soggetto alle seguenti due condizioni:

- Questo dispositivo non dovrebbe causare interferenze nocive.

- Questo dispositivo deve accettare qualsiasi interferenza, comprese quelle che potrebbero causare un funzionamento indesiderato del dispositivo. Vedere RSS-GEN 7.1.5.

Avvertenze radio PL240

Avvertenza FCC (Federal Communications Commission, ente federale USA per le comunicazioni)

Questo dispositivo è conforme alla sezione 15 delle norme FCC. Il funzionamento è soggetto alle seguenti due condizioni:

- Questo dispositivo non dovrebbe causare interferenze nocive.
- Questo dispositivo deve accettare qualsiasi interferenza ricevuta, comprese quelle che potrebbero causare un funzionamento indesiderato.

Quest'attrezzatura è stata collaudata ed è risultata conforme ai limiti inerenti i dispositivi digitali di classe B, ai sensi della sezione 15 delle norme FCC. Questi limiti sono stati stabiliti per fornire una protezione adeguata da interferenze nocive in caso di installazione in una zona residenziale. L'attrezzatura genera, utilizza e può irradiare energia in radiofrequenza e, se non installata e utilizzata conformemente alle istruzioni fornite, può causare interferenze nocive alle comunicazioni radio. Tuttavia, non è possibile garantire che tali interferenze non possano verificarsi in determinate installazioni. Se quest'attrezzatura causa interferenze nocive per la ricezione dei segnali radio e televisivi, condizione determinabile spegnendo e accendendo l'attrezzatura, l'utente è incoraggiato a tentare di correggere eventuali interferenze adottando una o più delle seguenti misure:

- Riorientare o riposizionare l'antenna di ricezione.
- Aumentare la distanza tra l'attrezzatura e il ricevitore.
- Collegare l'attrezzatura in una presa su un circuito diverso da quello cui è collegato il ricevitore.
- Rivolgersi al dealer o a un tecnico radio/tv esperto per ricevere assistenza.

Eventuali variazioni o modifiche a questo dispositivo apportate senza esplicita approvazione di Caterpillar possono invalidare il potere dell'utente di usare questo dispositivo.

Avvertenza per gli utenti del Canada

Il funzionamento è soggetto alle seguenti due condizioni:

- Questo dispositivo non dovrebbe causare interferenze nocive.
- Questo dispositivo deve accettare qualsiasi interferenza, comprese quelle che potrebbero causare un funzionamento indesiderato del dispositivo. Vedere RSS-GEN 7.1.5.

Avvertenze radio PL241

Avvertenza FCC (Federal Communications Commission, ente federale USA per le comunicazioni)

Questo dispositivo è conforme alla sezione 15 delle norme FCC. Il funzionamento è soggetto alle seguenti due condizioni:

- Questo dispositivo non dovrebbe causare interferenze nocive.
- Questo dispositivo deve accettare qualsiasi interferenza ricevuta, comprese quelle che potrebbero causare un funzionamento indesiderato.

Quest'attrezzatura è stata collaudata ed è risultata conforme ai limiti inerenti i dispositivi digitali di classe B, ai sensi della sezione 15 delle norme FCC. Questi limiti sono stati stabiliti per fornire una protezione adeguata da interferenze nocive in caso di installazione in una zona residenziale. L'attrezzatura genera, utilizza e può irradiare energia in radiofrequenza e, se non installata e utilizzata conformemente alle istruzioni fornite, può causare interferenze nocive alle comunicazioni radio. Tuttavia, non è possibile garantire che tali interferenze non possano verificarsi in determinate installazioni. Se quest'attrezzatura causa interferenze nocive per la ricezione dei segnali radio e televisivi, condizione determinabile spegnendo e accendendo l'attrezzatura, l'utente è incoraggiato a tentare di correggere eventuali interferenze adottando una o più delle seguenti misure:

- Riorientare o riposizionare l'antenna di ricezione.
- Aumentare la distanza tra l'attrezzatura e il ricevitore.
- Collegare l'attrezzatura in una presa su un circuito diverso da quello cui è collegato il ricevitore.
- Rivolgersi al dealer o a un tecnico radio/tv esperto per ricevere assistenza.

Eventuali variazioni o modifiche a questo dispositivo apportate senza esplicita approvazione di Caterpillar possono invalidare il potere dell'utente di usare questo dispositivo.

Avvertenza per gli utenti del Canada

Il funzionamento è soggetto alle seguenti due condizioni:

- Questo dispositivo non dovrebbe causare interferenze nocive.
- Questo dispositivo deve accettare qualsiasi interferenza, comprese quelle che potrebbero causare un funzionamento indesiderato del dispositivo. Vedere RSS-GEN 7.1.5.

Avvertenze del gestore della rete PLE601

⚠ ATTENZIONE

Prestare attenzione nel maneggiare batterie al litio.

Le batterie al litio non sono riparabili.

L'esplosione della batteria può causare infortuni.

Prestare attenzione in quanto in caso di sostituzione della batteria con un tipo scorretto sussiste il rischio di esplosione.

Non smaltire la batteria o le batterie in un incendio. La batteria può esplodere e rilasciare prodotti chimici caustici.

Smaltire le batterie usate in conformità alle normative federali e locali.

i06789276

Dichiarazione di conformità

Codice SMCS: 7606

NUMERO DI SERIE: PL21–99999

NUMERO DI SERIE: PL61–e seguenti

Dichiarazione di conformità CE Unione Europea G0100

Tabella 1

CATERPILLAR ®
Dichiarazione di conformità CE

Io sottoscritto, che rappresenta	E il rappresentante autorizzato all'interno della comunità
CATERPILLAR INC	**CATERPILLAR INC**

(continua)

(1 Tabella (continua)

100 N.E. Adams Street	Alberto JUAREZ-RAMIREZ
Peoria, IL 61629	Specialista di flotta/Consulente nella distribuzione della tecnologia
Stati Uniti	EAME DSD- Equipment Management
	Tel: +1 32 71 25 97 03/Cell: +1 32 499 85 97 03
	Email: juarez-ramirez_alberto@cat.com
	Caterpillar Belgium - Bldg A
	1, Avenue des Etats-Unis,
	BE 6041, Gosselies , Belgium

con la presente dichiara che il prodotto:

Marchio: Product Link

Modello: G0100 Codice: 417 - 4723

è conforme ai requisiti essenziali delle seguenti Direttive CE

1999/5/CE	Direttiva sulle apparecchiature radio e sulle apparecchiature terminali di comunicazione
2006/95/CE	Direttiva sulla bassa tensione
2014/30/CE	Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica (ECM)
2011/65/EU	Direttiva sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose

e che sono stati applicati gli standard cui si fa riferimento di seguito:

EN 60950-1 (ed.2)	EN 301 489-1:V1.8.1: 2008
EN 301 511: v9.0.2	EN 61000-4-2:2008
EN 300 440-2:V1.4.1:2010	EN 61000-4-3:2006
EN 55022:2006:A1:2007	EN 61000-4-6:2008
EN 62311:2008	CISPR 25 (seconda edizione 2002)
EN 13309:2010	EN 50581:2012

I hereby declare that the equipment named above has been designed to comply with the relevant sections of the above referenced specifications.

Signed: Vijay Ramasamy

Date: Apr 28, 2016

Illustrazione 3 g06076100

Dichiarazione di conformità CE dell'Unione europea PL240

Tabella 2

CATERPILLAR ®
Dichiarazione di conformità CE

Io sottoscritto, che rappresenta	E il rappresentante autorizzato all'interno della comunità
CATERPILLAR INC	**CATERPILLAR INC**
100 N.E. Adams Street	Alberto JUAREZ-RAMIREZ
Peoria, IL 61629	Specialista di flotta/Consulente nella distribuzione della tecnologia
Stati Uniti	EAME DSD- Equipment Management
	Tel: +1 32 71 25 97 03/Cell: +1 32 499 85 97 03
	Email: juarez-ramirez_alberto@cat.com
	Caterpillar Belgium - Bldg A
	1, Avenue des Etats-Unis,
	BE 6041, Gosselies , Belgium

con la presente dichiara che il prodotto:

Marchio: Product Link	
Modello: PL240	Codice: 505 - 6727

è conforme ai requisiti essenziali delle seguenti Direttive CE

1999/5/CE	Direttiva sulle apparecchiature radio e sulle apparecchiature terminali di comunicazione
2006/95/CE	Direttiva sulla bassa tensione
2014/30/CE	Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica (ECM)
2011/65/EU	Direttiva sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose

come verificato mediante conformità ai seguenti standard:

(continua)

(2 Tabella (continua)

EN 60950-1:2006+A2:2013	EN 301 489-1:V1.9.2: 2011
EN 301 511: v9.0.2	EN 301 489-3:V1.4.1:2002
EN 300 440-2:V1.4.1:2010	EN 301 489-7:V1.3.1:2005
EN 301 908-1:V5.2.1 e V6.2.1	EN 301 489-24:V1.5.1:2010
EN 301 908-2:V5.2.1 e V6.2.1	EN ISO 14982:2009
EN 62311:2008	EN 13309:2010
ISO 13766:2006	EN 50581:2012

I hereby declare that the equipment named above has been designed to comply with the relevant sections of the above referenced specifications.

Signed: Vijay Ramasamy

Date: Apr 28, 2016

Illustrazione 4 g06076100

Dichiarazione di conformità CE Unione Europea PL241

Tabella 3

CATERPILLAR ®
Dichiarazione di conformità CE

Io sottoscritto, che rappresenta

CATERPILLAR INC

100 N.E. Adams Street

Peoria, IL 61629

Stati Uniti

E il rappresentante autorizzato all'interno della comunità

CATERPILLAR INC

Alberto JUAREZ-RAMIREZ

Specialista di flotta/Consulente nella distribuzione della tecnologia

EAME DSD- Equipment Management

Tel: +1 32 71 25 97 03/Cell: +1 32 499 85 97 03

Email: juarez-ramirez_alberto@cat.com

Caterpillar Belgium - Bldg A

1, Avenue des Etats-Unis,

BE 6041, Gosselies , Belgium

(continua)

(3 Tabella (continua)

con la presente dichiara che il prodotto:

Marchio: Product Link

Modello: PL241 Codice: 444 - 9619

è conforme ai requisiti essenziali delle seguenti Direttive CE

1999/5/CE	Direttiva sulle apparecchiature radio e sulle apparecchiature terminali di comunicazione
2006/95/CE	Direttiva sulla bassa tensione
2014/30/CE	Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica (ECM)
2011/65/EU	Direttiva sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose

come verificato mediante conformità ai seguenti standard:

EN 60950-1:2006+A2:2013	EN 301 489-1:V1.9.2: 2011
EN 301 511: v9.0.2	EN 301 489-3:V1.4.1:2002
EN 300 440-2:V1.4.1:2010	EN 301 489-7:V1.3.1:2005
EN 301 908-1:V5.2.1 e V6.2.1	EN 301 489-24:V1.5.1:2010
EN 301 908-2:V5.2.1 e V6.2.1	EN ISO 14982:2009
EN 62311:2008	EN 13309:2010
ISO 13766:2006	EN 50581:2012

I hereby declare that the equipment named above has been designed to comply with the relevant sections of the above referenced specifications.

Signed: Vijay Ramasamy

Date: Apr 28, 2016

Illustrazione 5 g06076100

Dichiarazione di conformità CE Unione Europea PL631

Tabella 4

CATERPILLAR ®
Dichiarazione di conformità CE

Io sottoscritto, che rappresenta E il rappresentante autorizzato all'interno della

(continua)

(4 Tabella (continua)

	comunità
CATERPILLAR INC	**CATERPILLAR INC**
100 N.E. Adams Street	Alberto JUAREZ-RAMIREZ
Peoria, IL 61629	Specialista di flotta/Consulente nella distribuzione della tecnologia
Stati Uniti	EAME DSD- Equipment Management
	Tel: +1 32 71 25 97 03/Cell: +1 32 499 85 97 03
	Email: juarez-ramirez_alberto@cat.com
	Caterpillar Belgium - Bldg A
	1, Avenue des Etats-Unis,
	BE 6041, Gosselies , Belgium
con la presente dichiara che il prodotto:	
Marchio: Product Link	
Modello: PL631	Codice: 442 - 7199 (antenna esterna)
è conforme ai requisiti essenziali delle seguenti Direttive CE	
1999/5/CE	Direttiva sulle apparecchiature radio e sulle apparecchiature terminali di comunicazione
2006/95/CE	Direttiva sulla bassa tensione
2014/30/CE	Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica (ECM)
2011/65/EU	Direttiva sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose
come verificato mediante conformità ai seguenti standard:	
EN 60950-1:2006+A12:2011	EN 300 440-2:V1.4.1
EN 63211:2008	EN 301 441-2:V1.1.1
ISO 13766:2006	EN 301 489-1:V1.9.2
ISO 14982:2009	EN 301 489-20:V1.2.1
ISO 13309:2010	EN 50581:2012

I hereby declare that the equipment named above has been designed to comply with the relevant sections of the above referenced specifications.

Signed: Vijay Ramasamy

Date: Apr 28, 2016

Illustrazione 6 g06076100

Dichiarazione di conformità CE Unione Europea PL641

Tabella 5

CATERPILLAR ®
Dichiarazione di conformità CE

Io sottoscritto, che rappresenta	E il rappresentante autorizzato all'interno della comunità
CATERPILLAR INC 100 N.E. Adams Street Peoria, IL 61629 Stati Uniti	**CATERPILLAR INC** Alberto JUAREZ-RAMIREZ Specialista di flotta/Consulente nella distribuzione della tecnologia EAME DSD- Equipment Management Tel: +1 32 71 25 97 03/Cell: +1 32 499 85 97 03 Email: juarez-ramirez_alberto@cat.com Caterpillar Belgium - Bldg A 1, Avenue des Etats-Unis, BE 6041, Gosselies , Belgium
con la presente dichiara che il prodotto:	
Marchio: Product Link	
Modello: PL641	440 - 2104 (antenna interna) 440 - 2105 (antenna esterna)
è conforme ai requisiti essenziali delle seguenti Direttive CE	
1999/5/CE	Direttiva sulle apparecchiature radio e sulle apparecchiature terminali di comunicazione
2006/95/CE	Direttiva sulla bassa tensione
2014/30/CE	Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica (ECM)
2011/65/EU	Direttiva sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose

(continua)

(5 Tabella (continua)

come verificato mediante conformità ai seguenti standard:

EN 60950-1:2006+A12:2011	EN 301 489-1:V1.9.2: 2011
EN 301 511: v9.0.2	EN 301 489-3:V1.4.1:2002
EN 300 440-2:V1.4.1:2010	EN 301 489-7:V1.3.1:2005
EN 301 908-1:V5.2.1 e V6.2.1	EN 301 489-24:V1.5.1:2010
EN 301 908-2:V5.2.1 e V6.2.1	EN ISO 14982:2009
EN 62311:2008	EN 13309:2010
ISO 13766:2006	EN 50581:2012

I hereby declare that the equipment named above has been designed to comply with the relevant sections of the above referenced specifications.

Signed: Vijay Ramasamy

Date: Apr 28, 2016

Illustrazione 7 g06076100

Sezione funzionamento

Funzionamento

i06789279

Descrizione generale del sistema

Codice SMCS: 7606

NUMERO DI SERIE: PL21–99999

NUMERO DI SERIE: PL61–e seguenti

Nota: L'attrezzatura in dotazione può essere dotata di dispositivo di comunicazione Product Link Caterpillar.

Il dispositivo di comunicazione Product Link Caterpillar adotta la tecnologia mobile e/o satellitare per trasmettere le informazioni sull'attrezzatura. Tali informazioni vengono comunicate a Caterpillar, ai dealer Cat e ai clienti Caterpillar. Il dispositivo di comunicazione Product Link Caterpillar è dotato di ricevitore satellitare Global Positioning System (GPS).

Il dispositivo di comunicazione Product Link Caterpillar include la funzione di comunicazione a due vie tra l'attrezzatura e un utente remoto. L'utente remoto può essere un concessionario o un cliente.

Trasmissione dei dati.

Il dispositivo di comunicazione Product Link Caterpillar trasmette i dati riguardanti macchina, condizioni dell'attrezzatura e relativo funzionamento a Caterpillar, oltre a comunicarli ai clienti e ai Dealer Caterpillar tramite l'interfaccia utente. I dati vengono usati per migliorare il servizio offerto al cliente e per migliorare i prodotti e i servizi offerti da Caterpillar. Le informazioni trasmesse possono includere, senza essere a queste limitate: il numero di serie, la posizione e i dati di funzionamento dell'attrezzatura: codici di guasto, dati sulle emissioni, consumo di combustibile, ore di servizio, numeri delle versioni software e hardware e attrezzature installate.

Caterpillar e/o i concessionari Cat possono utilizzare queste informazioni per scopi diversi. Per i possibili usi, vedere l'elenco seguente:

- Fornitura di assistenza al cliente e/o all'attrezzatura
- Controllo o manutenzione del sistema Product Link
- Monitoraggio delle condizioni o delle prestazioni dell'attrezzatura
- Supporto per manutenzione dell'attrezzatura e/o miglioramento dell'efficienza dell'attrezzatura
- Valutare o migliorare i prodotti e i servizi Caterpillar.
- Attenersi ai requisiti di legge e ai provvedimenti giudiziari applicabili.
- Eseguire ricerche di mercato.
- Offrire prodotti e servizi nuovi ai clienti.

Caterpillar può condividere le informazioni raccolte con le altre divisioni Caterpillar, con i dealer e con le altre organizzazioni autorizzate. Caterpillar non venderà le informazioni e non ne permetterà l'uso a terzi e si impegna entro ogni ragionevole limite a mantenere protette le informazioni raccolte. Caterpillar riconosce la privacy del cliente. Per ulteriori informazioni, rivolgersi al concessionario Cat.

Funzionamento radio Product Link in un sito a rischio di esplosioni

⚠ ATTENZIONE

Questa attrezzatura è dotata di un dispositivo di comunicazione Product Link Cat ®. Quando si utilizzano detonatori elettrici per operazioni di granigliatura, i dispositivi a radiofrequenza possono causare interferenze con i detonatori elettrici per operazioni di granigliatura, con il rischio di gravi infortuni, anche letali. Il dispositivo di comunicazione Product Link deve essere disattivato entro la distanza obbligatoria prevista da tutti i requisiti normativi nazionali o locali applicabili. In assenza di requisiti normativi, Caterpillar consiglia all'utente finale di eseguire una valutazione personale autonoma per determinare la distanza di funzionamento sicura.

Nota: Qualora si utilizzi una versione precedente di radio Product Link (PL121SR, 522, 523, 420 o 421), vedere i requisiti del sito a rischio di esplosioni riportati nel Manuale di funzionamento e manutenzione, SLBU8142, “Product Link: 121SR/321SR/420/421/522/523”.

Se necessario, sono riportati di seguito i metodi consigliati per disattivare il dispositivo di comunicazione Product Link Caterpillar:

- Spostare l'interruttore di disattivazione della radio Product Link in posizione DISATTIVATO.
- Scollegare il dispositivo di comunicazione Product Link Caterpillar dall'alimentatore principale, scollegando il cablaggio della radio Product Link.

- Product LinkPL240 contiene una batteria interna che non può essere scollegata. Prima di usare una macchina vicino a una zona di esplosione, rimuovere PL240.

Nota: Se l'interruttore di disattivazione della radio non è installato e l'attrezzatura deve essere utilizzata in prossimità di un'area a rischio di esplosioni, l'interruttore di disattivazione radio Product Link può essere installato sull'attrezzatura. L'interruttore consente all'operatore di disattivare il dispositivo di comunicazione Product Link Caterpillar dal pannello di comando dell'attrezzatura. Per ulteriori dettagli e per le istruzioni relative all'installazione, vedere le Istruzioni specifiche, REHS7339, le Istruzioni specifiche, REHS8850 e le Istruzioni specifiche, REHS9111.

Le seguenti caratteristiche tecniche del dispositivo di comunicazione Product Link Caterpillar vengono fornite per aiutare a condurre qualsiasi accertamento del pericolo e per garantire la conformità con tutte le leggi locali:

Tabella 6

Caratteristiche tecniche del trasmettitore radio		
Modello radio (massimo)	**Gamma di frequenza del trasmettitore**	**Potenza del trasmettitore**
PL640 G0100	824 MHz - 849 MHz	0,5 W tipico, 2 W max
	880 MHZ - 915 MHz	
	1710 MHz - 1755 MHz	
	1850 MHz - 1910 MHz	
	1920 MHz - 1980 MHz	
PL641	824 MHz - 849 MHz	0,5 W tipico, 2 W max
	880 MHZ - 915 MHz	
	1710 MHz - 1755 MHz	
	1850 MHz - 1910 MHz	
	1920 MHz - 1980 MHz	
PL631	1.616 MHz - 1.626,5 MHz	5,1 W max

(continua)

(6 Tabella (continua)

PL240	824 MHz - 849 MHz 880 MHZ - 915 MHz 1710 MHz - 1755 MHz 1850 MHz - 1910 MHz 1920 MHz - 1980 MHz	0,5 W tipico, 2 W max
PL241	824 MHz - 849 MHz 880 MHZ - 915 MHz 1710 MHz - 1755 MHz 1850 MHz - 1910 MHz 1920 MHz - 1980 MHz	0,5 W tipico, 2 W max

Rivolgersi al concessionario Caterpillar in caso di domande.

Per informazioni sull'installazione iniziale del dispositivo di comunicazione Product Link Caterpillar, vedere le seguenti pubblicazioni: Istruzioni specifiche, REHS7339, Istruzioni specifiche, REHS8850, Istruzioni specifiche, REHS9111 e Istruzioni specifiche, REHS9757.

Per informazioni sul funzionamento, la configurazione e la risoluzione dei problemi del dispositivo di comunicazione Product Link Caterpillar consultare Funzionamento del sistema, risoluzione dei problemi, prove e regolazioni , UENR3697, Funzionamento del sistema, risoluzione dei problemi, prove e regolazioni , UENR5823, Funzionamento del sistema, risoluzione dei problemi, prove e regolazioni , UENR5824, and Funzionamento del sistema, risoluzione dei problemi, prove e regolazioni , UENR6983.

Indice

C

Conformità alla normativa 8
Avvertenze del gestore della rete PLE601 ...11
Avvertenze radio G0100 8
Avvertenze radio PL240 10
Avvertenze radio PL241 10
Avvertenze radio PL631 8
Avvertenze radio PL641 9
Contenuto 3

D

Descrizione generale del sistema 19
Funzionamento radio Product Link in un sito a rischio di esplosioni 19
Trasmissione dei dati. 19
Dichiarazione di conformità 11
Dichiarazione di conformità CE dell'Unione europea PL240 13
Dichiarazione di conformità CE Unione Europea G0100 11
Dichiarazione di conformità CE Unione Europea PL241 14
Dichiarazione di conformità CE Unione Europea PL631 15
Dichiarazione di conformità CE Unione Europea PL641 17

F

Funzionamento 19

I

Informazioni generali di pericolo 6
Introduzione 7
Prefazione 7
Informazioni importanti sulla sicurezza 2
Informazioni sull'identificazione 8

P

Prefazione 4
Funzionamento 4
Informazioni su questa pubblicazione 4
Manutenzione 4
Sicurezza 4

S

Sezione funzionamento 19
Sezione informazioni sul prodotto 8
Sezione sicurezza 5
Simboli ed etichette di sicurezza 5
Altre decalcomanie 6
Etichette di sicurezza 5

Informazioni sul prodotto e sul concessionario

Nota: Per le ubicazioni della targhetta informativa sul prodotto, vedere la sezione “Informazioni sull’identificazione del prodotto” nel Manuale di funzionamento e manutenzione.

Data di Consegna: _____

Informazioni sul prodotto

Modello: _____

Numero di identificazione del prodotto: _____

Numero di serie del motore: _____

Numero di serie della trasmissione: _____

Numero di serie del generatore: _____

Numeri di serie dell’attrezzatura: _____

Informazioni sull’attrezzatura: _____

Numero di riferimento cliente: _____

Numero di riferimento concessionario: _____

Informazioni sul concessionario

Nome: _____ Filiale: _____

Indirizzo: _____

_____

_____

	Persona da contattare	Numero telefonico	Orario
Vendite:			
Ricambi:			
Servizio:			

SLBU8832
©2016 Caterpillar
Tutti i diritti riservati

CAT, CATERPILLAR, i rispettivi loghi,"Caterpillar Yellow", il marchio POWER EDGE e le identità aziendali e dei prodotti qui usati sono marchi di fabbrica della Caterpillar e non possono essere usati senza autorizzazione.